



Dear Valued Givaudan Supplier,

We are pleased to inform you that Givaudan is moving forward with the implementation of SAP Business Network, a state-of-the-art procurement platform designed to streamline our processes and enhance the collaboration with our suppliers.

As a key supplier to Givaudan, we are contacting your organization to inform you about these changes. We require your assistance in preparing for and ensuring a seamless transition to a more automated purchase to pay process. Recognizing that this represents a significant process change for our suppliers, Givaudan is committed to facilitating the transition as smoothly as possible. Our project team, alongside SAP, is dedicated to assisting you through this evolution. Meanwhile, we are fully confident that this change will be mutually beneficial for both our organizations.

➤ **What does this mean for you?**

Conducting business on SAP Business Network will be required, and your **purchase orders, order confirmations and advanced shipment notifications** will soon be transmitted using this platform.

In our upcoming wave, we include suppliers serving our Givaudan entities located in Asia and the Middle East. Please note that go-live dates may vary slightly by country and entity. Therefore, if your company operates across multiple entities or delivers to several locations, integration for some orders may occur a few weeks later than others.

➤ **What are the upcoming steps?**

Starting from our Go-live, you will receive our interactive Purchase Orders via email generated by the SAP Ariba system at the email address you have provided to us. No full SAP Ariba registration is required unless separately requested. You will be able to interact with purchase orders directly from the email notifications sent by the SAP Ariba system.

If you would like to register on the SAP Ariba Network, you may do so at any time to access additional features and manage transactions through your supplier account.



In case you already have an existing SAP Ariba Network account, please inform us and share your Ariba Network ID (ANID). We will then send the connection request directly to your existing account.

Please confirm your email address that can be used to ensure we have your correct details for PO receipt.

We appreciate your prompt attention to all communications and requests regarding this matter.

➤ **How can you learn more about the Givaudan and SAP partnership?**

We understand that transitioning to a new procurement platform may require some adjustments, and we are committed to supporting you throughout this process. Therefore, we encourage you to look at the attached presentation for a more detailed overview.

Additionally, please consult our [Supplier Hub](#) for useful information on vendor collaboration topics or click [here](#) for more information on Ariba PO collaboration (incl. fee model if applicable).

We believe that the implementation of SAP Ariba will strengthen our partnership and create value for both our organizations. We are enthusiastic about the opportunities that lie ahead and look forward to leveraging this innovative platform to drive success together.

Thank you for your continued partnership and support. Should you have any questions or require further information, please do not hesitate to contact our supplier enablement team at global.supplierenablement@givaudan.com

Thank you and with kind regards,

Givaudan Supplier Enablement team

尊敬的奇华顿供应商：

我们很高兴通知您，奇华顿正在推进上线 SAP 商务网络。这是一套先进的采购平台，旨在简化业务流程，加强与各供应商的协作。

贵司作为奇华顿重要合作供应商，特此向您告知本次业务变更。我们需要贵司配合筹备，平稳切换至自动化程度更高的采购至付款端到端流程。我们深知本次流程调整对供应商而言变动较大，奇华顿将全力保障过渡顺利推进。奇华顿项目团队将联合 SAP 团队，全程协助贵司完成本次系统升级。同时我们坚信，本次系统切换能够实现双方互惠共赢。

本次调整对贵司意味着什么

后续贵司必须通过 SAP 商务网络开展业务往来，**采购订单、订单确认、预先发货通知**，都将通过该平台传递。本轮实施范围包含为奇华顿亚洲及中东地区下属公司提供服务的供应商。

后续安排

自【系统上线日期】起，贵司将通过预留邮箱收到 SAP Ariba 系统自动发送的交互式采购订单。若无额外通知，贵司无需完成完整的 SAP Ariba 账号注册，可直接通过系统推送的邮件通知处理采购订单相关操作。

如贵司希望开通 SAP Ariba 网络正式账号，可随时自主注册，解锁更多功能，并通过供应商账号统一管理所有交易单据。

若贵司已拥有 SAP Ariba 网络账号，请告知我方并提供 Ariba 网络账号 ID（ANID），我们将直接向您现有账号发送绑定合作申请。

请确认贵司用于接收采购订单的联系邮箱，便于我方更新备案信息。

烦请及时跟进本次项目相关的所有通知与工作要求。

获取更多项目相关信息

我们理解切换全新采购平台需要一定适应过程，奇华顿将在整个过渡期持续提供支持。建议您查阅附件演示文稿，了解完整项目介绍。

您也可以访问奇华顿**供应商中心**，查阅供应商协同相关资料；或点击[链接](#)查看 Ariba 采购订单协同详情（如适用，包含收费模式说明）。

我们相信 SAP Ariba 平台的落地将深化双方合作，为两家企业持续创造价值。我们十分期待依托这一创新平台，抓住新机遇、携手共赢。

感谢贵司长久以来的合作与支持。如有任何疑问，欢迎联系供应商赋能小组：

global.supplierenablement@givaudan.com

顺颂商祺！

奇华顿供应商赋能小组

Vietnamese:

Kính gửi Quý Nhà cung cấp của Givaudan,

Chúng tôi vui mừng thông báo rằng Givaudan đang triển khai SAP Business Network, một nền tảng mua sắm hiện đại được thiết kế nhằm tối ưu hóa các quy trình và tăng cường sự hợp tác với các nhà cung cấp.

Với vai trò là một nhà cung cấp quan trọng của Givaudan, chúng tôi gửi thông báo này đến Quý Công ty để cập nhật về những thay đổi sắp tới. Chúng tôi mong nhận được sự hỗ trợ của Quý vị trong việc chuẩn bị và đảm bảo quá trình chuyển đổi diễn ra suôn sẻ sang quy trình mua hàng và tự động thanh toán hơn.

Chúng tôi hiểu rằng đây là một sự thay đổi đáng kể trong quy trình làm việc đối với các nhà cung cấp. Vì vậy, Givaudan cam kết hỗ trợ để quá trình chuyển đổi diễn ra suôn sẻ nhất có thể. Đội ngũ dự án của chúng tôi, cùng với SAP, sẽ luôn đồng hành và hỗ trợ Quý vị trong suốt quá trình này. Đồng thời, chúng tôi tin tưởng rằng sự thay đổi này sẽ mang lại lợi ích cho cả hai tổ chức, góp phần nâng cao hiệu quả hợp tác và phát triển bền vững trong tương lai.

➤ Điều này có ý nghĩa gì đối với Quý vị?

Việc thực hiện giao dịch trên **SAP Business Network** sẽ trở thành yêu cầu bắt buộc. Trong thời gian tới, các **Đơn đặt hàng (Purchase Orders - PO)**, **Xác nhận đơn hàng (Order Confirmations)** và **Thông báo giao hàng trước (Advanced Shipment Notifications)** sẽ được gửi và xử lý thông qua nền tảng này.

Trong đợt triển khai sắp tới, chúng tôi sẽ áp dụng cho các nhà cung cấp đang phục vụ các đơn vị của Givaudan tại châu Á và Trung Đông.

➤ Các bước tiếp theo là gì?

Bắt đầu từ [NGÀY TRIỂN KHAI], Quý vị sẽ nhận được các Đơn đặt hàng (PO) tương tác (Interactive Purchase Orders) qua email do hệ thống SAP Ariba gửi đến địa chỉ email mà Quý vị đã cung cấp cho chúng tôi. Quý vị không cần đăng ký đầy đủ tài khoản SAP Ariba, trừ khi có yêu cầu riêng từ Givaudan. Quý vị có thể tương tác trực tiếp với các Đơn đặt hàng ngay từ email thông báo được gửi bởi hệ thống SAP Ariba.

Nếu Quý vị muốn đăng ký tài khoản trên SAP Ariba Network, Quý vị có thể thực hiện bất cứ lúc nào để sử dụng thêm các tính năng nâng cao và quản lý các giao dịch thông qua tài khoản nhà cung cấp của mình.

Trong trường hợp Quý vị đã có tài khoản SAP Ariba Network, vui lòng thông báo cho chúng tôi và cung cấp Ariba Network ID (ANID). Khi đó, chúng tôi sẽ gửi yêu cầu kết nối trực tiếp đến tài khoản hiện có của Quý vị.

Vui lòng xác nhận địa chỉ email mà Quý vị muốn sử dụng để nhận Đơn đặt hàng (PO), nhằm giúp chúng tôi đảm bảo thông tin liên hệ của Quý vị luôn chính xác và cập nhật.

Chúng tôi rất trân trọng nếu Quý vị có thể nhanh chóng xem xét và phản hồi đối với tất cả các thông báo cũng như yêu cầu liên quan đến nội dung này.

➤ **Làm thế nào để tìm hiểu thêm về sự hợp tác giữa Givaudan và SAP?**

Chúng tôi hiểu rằng việc chuyển sang một nền tảng mua sắm mới có thể đòi hỏi một số điều chỉnh trong quy trình làm việc. Vì vậy, Givaudan cam kết sẽ đồng hành và hỗ trợ Quý vị trong suốt quá trình chuyển đổi.

Để hiểu rõ hơn về dự án cũng như các thay đổi sắp tới, chúng tôi khuyến khích Quý vị tham khảo tài liệu đính kèm, trong đó cung cấp thông tin tổng quan chi tiết về chương trình hợp tác giữa Givaudan và SAP.

Ngoài ra, vui lòng tham khảo [Supplier Hub](#) của chúng tôi để tìm hiểu các thông tin hữu ích liên quan đến việc hợp tác với nhà cung cấp, hoặc [nhấp vào đây](#) để xem thêm thông tin về quy trình cộng tác xử lý Đơn đặt hàng (PO) trên SAP Ariba (bao gồm cả mô hình phí, nếu có áp dụng).

Chúng tôi tin rằng việc triển khai SAP Ariba sẽ góp phần củng cố mối quan hệ hợp tác giữa hai bên và tạo ra nhiều giá trị cho cả Givaudan và Quý vị. Chúng tôi rất mong chờ những cơ hội phía trước và hy vọng sẽ cùng Quý vị tận dụng nền tảng tiên tiến này để đạt được nhiều thành công hơn trong tương lai.

Xin chân thành cảm ơn Quý vị đã luôn đồng hành và hỗ trợ Givaudan. Nếu Quý vị có bất kỳ câu hỏi nào hoặc cần thêm thông tin, vui lòng liên hệ với Đội ngũ Supplier Enablement của chúng tôi qua địa chỉ email: global.supplierenablement@givaudan.com.

Xin chân thành cảm ơn Quý vị.

Trân trọng,

Givaudan Supplier Enablement team

Korean

존경하는 Givaudan 협력업체 담당자님께,

Givaudan 은 당사의 프로세스를 간소화하고 협력업체와의 협업을 강화하기 위해 최첨단 조달 플랫폼인 SAP Business Network 도입을 추진하고 있음을 알려드립니다.

귀사는 Givaudan 의 주요 협력업체로서, 이번 변경 사항에 대해 안내드리고자 연락드리게 되었습니다. 보다 자동화된 Purchase-to-Pay 프로세스로 원활하게 전환할 수 있도록 귀사의 협조를 부탁드립니다. 이번 변화가 협력업체 여러분께 중요한 프로세스 변경이라는 점을 잘 이해하고 있으며, Givaudan 은 가능한 한 원활한 전환이 이루어질 수 있도록 적극 지원할 예정입니다. 당사 프로젝트 팀과 SAP 는 본 전환 과정 전반에 걸쳐 귀사를 지원하기 위해 최선을 다하고 있습니다. 또한, 이번 변화가 양사 모두에게 긍정적인 가치를 제공할 것이라 확신합니다.

➤ **귀사에 어떤 의미가 있습니까?**

향후 SAP Business Network 를 통한 거래가 필수화되며, **구매 주문서(Purchase Order)**, **주문 확인(Order Confirmation)**, **선적 사전 통지(Advance Shipment Notification)** 등이 해당 플랫폼을 통해 전송될 예정입니다.

이번 도입 단계에는 아시아 및 중동 지역에 위치한 Givaudan 법인에 서비스를 제공하는 협력업체들이 포함됩니다.

➤ **향후 진행 절차는 어떻게 됩니까?**

[GO-LIVE DATE]부터 귀사는 당사에 제공해주신 이메일 주소를 통해 SAP Ariba 시스템에서 발송되는 인터랙티브 구매 주문서(Purchase Order)를 수신하게 됩니다. 별도의 요청이 없는 한 SAP Ariba 에 전체 등록을 진행하실 필요는 없습니다. SAP Ariba 시스템에서 발송되는 이메일 알림을 통해 구매 주문서에 직접 대응하실 수 있습니다.

SAP Ariba Network 등록을 원하시는 경우, 언제든지 등록하여 추가 기능을 이용하고 공급업체 계정을 통해 거래를 관리하실 수 있습니다.

이미 SAP Ariba Network 계정을 보유하고 계신 경우에는 Ariba Network ID (ANID)를 함께 알려주시기 바랍니다. 해당 정보를 바탕으로 기존 계정으로 연결 요청을 보내드릴 예정입니다.

또한, 구매 주문서(PO) 수신에 사용할 정확한 이메일 주소도 함께 확인 부탁드립니다.

본 건과 관련된 모든 안내 및 요청 사항에 대해 신속한 확인과 협조를 부탁드립니다.

➤ **Givaudan 과 SAP 의 협업에 대해 더 자세히 알아보시려면?**

새로운 조달 플랫폼으로의 전환 과정에서 일부 조정이 필요할 수 있다는 점을 잘 이해하고 있으며, 당사는 전 과정에 걸쳐 귀사를 적극 지원할 예정입니다. 보다 자세한 내용은 첨부된 소개 자료를 참고해 주시기 바랍니다.

또한, 공급업체 협업 관련 유용한 정보를 제공하는 [Supplier Hub](#)를 참고하시거나, Ariba PO 협업 관련 [상세 정보](#)(해당 시 수수료 모델 포함)를 확인해 주시기 바랍니다.

당사는 SAP Ariba 도입이 양사 간의 파트너십을 더욱 강화하고 새로운 가치를 창출할 것이라 믿고 있습니다. 앞으로의 기회를 기대하며, 이 혁신적인 플랫폼을 통해 함께 성공을 이루어 나가기 기대합니다.

지속적인 협력과 지원에 감사드립니다. 문의 사항이나 추가 정보가 필요하신 경우, 아래 Supplier Enablement 팀으로 언제든지 연락해 주시기 바랍니다.

global.supplierenablement@givaudan.com

감사합니다.

Givaudan Supplier Enablement 팀 드림

Japanese

ジボダンの大切なサプライヤーの皆様へ

平素より格別のご支援とご協力を賜り、誠にありがとうございます。

このたびジボダンでは、業務プロセスの効率化およびサプライヤーの皆様との連携強化を目的として、調達プラットフォーム「SAP Business Network」の導入を進めております。

ジボダンの主要サプライヤーである貴社に、本プロジェクトに関する重要なお知らせをお届けするため、ご連絡申し上げました。今後、より効率的で自動化された「購買から支払いまで (Procure-to-Pay)」のプロセスへ移行するにあたり、貴社のご理解とご協力をお願い申し上げます。本変更は、サプライヤーの皆様にとって重要な業務プロセスの変更となることを十分認識しております。ジボダンでは、移行が円滑に進むよう最大限の支援を提供してまいります。また、当社のプロジェクトチームは SAP と緊密に連携し、本移行期間を通じて皆様を全面的にサポートいたします。本取り組みが、両社の業務効率向上およびさらなるパートナーシップの強化につながるものと確信しております。

➤ 貴社への影響について

今後、ジボダンとの取引においては、SAP Business Network を通じた取引が必要となります。購買発注書 (PO)、注文確認書および出荷通知書 (ASN) は、順次 SAP Business Network を通じて送受信いただくことになります。

今回の導入フェーズでは、アジアおよび中東地域のジボダン各法人に製品またはサービスを提供されているサプライヤー様を対象としております。

➤ 今後のお手続きについて

[GO-LIVE DATE] より、SAP Ariba システムから生成されたインタラクティブな発注書が、ご登録いただいているメールアドレス宛に送信されるようになります。特段のご案内がない限り、SAP Ariba Network への正式な登録は必要ありません。発注書に関するメール通知から、直接注文内容をご確認いただき、必要な対応を行うことが可能です。

なお、SAP Ariba Network への登録をご希望の場合は、いつでも登録いただけます。登録後は、追加機能をご利用いただけるほか、サプライヤーアカウントを通じた取引管理が可能となります。

すでに SAP Ariba Network のアカウントをお持ちの場合は、その旨をお知らせいただくとともに、Ariba Network ID (ANID) をご共有ください。弊社より、既存アカウントへの接続リクエストをお送りいたします。

また、発注書(PO)を確実にお受け取りいただくため、ご利用中のメールアドレスが最新かつ有効なものであることをご確認くださいようお願い申し上げます。

本プロジェクトを円滑に進めるため、今後お送りするご連絡やご依頼事項につきまして、迅速なご対応を賜りますようお願いいたします。

➤ ジボダンと SAP の取り組みについて詳しく知りたい方へ

新しい調達プラットフォームへの移行にあたっては、一定の運用変更やご対応をお願いする場合がございます。ジボダンでは、移行期間を通じてサプライヤーの皆様を全面的に支援してまいります。そのため、詳細な情報につきましては、添付のプレゼンテーション資料をご参照いただくことをお勧めいたします。

また、サプライヤー向けの各種情報については「[サプライヤーハブ](#)」をご参照ください。さらに、Ariba PO 連携に関する詳細情報（該当する場合は利用料金に関する情報を含みます）につきましては、関連資料または[リンク](#)よりご確認ください。

SAP Ariba の導入により、両社の連携がさらに強化され、双方にとってより大きな価値が創出されるものと確信しております。私たちは今後の可能性に大きな期待を寄せており、本プラットフォームを活用しながら、貴社との長期的なパートナーシップをさらに発展させていけることを楽しみにしております。

日頃よりご協力とご支援を賜り、心より感謝申し上げます。

ご不明な点や追加のご質問がございましたら、下記までお気軽にお問い合わせください。
global.supplierenablement@givaudan.com

今後ともよろしくお願い申し上げます。

ジボダン サプライヤー・イネーブルメント・チーム

Thai Translation

เรียน ชัพพลายเออร์ผู้มีอุปการคุณของ Givaudan

เรามีความยินดีที่จะแจ้งให้ทราบว่า Givaudan กำลังก้าวสู่การใช้งาน **SAP Business Network** ซึ่งเป็นแพลตฟอร์มการจัดซื้อจัดจ้างที่ทันสมัยออกแบบมาเพื่อเพิ่มประสิทธิภาพกระบวนการทำงานและเสริมสร้างความร่วมมือกับซัพพลายเออร์ของเรา

ในฐานะซัพพลายเออร์สำคัญของ Givaudan เราขอแจ้งให้องค์กรของท่านรับทราบเกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงดังกล่าว และขอความร่วมมือจากท่านในการเตรียมความพร้อมเพื่อให้การเปลี่ยนผ่านสู่กระบวนการจัดซื้อถึงการชำระเงิน (Purchase-to-Pay) ที่มีระบบอัตโนมัติมากยิ่งขึ้นเป็นไปอย่างราบรื่น, Givaudan ตระหนักดีว่าการเปลี่ยนแปลงครั้งนี้ถือเป็นการปรับเปลี่ยนกระบวนการทำงานที่สำคัญสำหรับซัพพลายเออร์ของเรา ดังนั้น เราจึงมุ่งมั่นที่จะสนับสนุนให้การเปลี่ยนผ่านเป็นไปอย่างราบรื่นที่สุด โดยทีมโครงการของเราและ SAP พร้อมให้ความช่วยเหลือแก่ท่านตลอดกระบวนการเปลี่ยนแปลงครั้งนี้ ทั้งนี้ เรามั่นใจเป็นอย่างยิ่งว่าการเปลี่ยนแปลงดังกล่าวจะก่อให้เกิดประโยชน์ร่วมกันแก่ทั้งสองฝ่ายอย่างแน่นอน

➤ สิ่งนี้มีความหมายอย่างไรสำหรับคุณ?

การดำเนินธุรกิจกับเราผ่าน SAP Business Network จะกลายเป็นข้อกำหนด และในเร็ว ๆ นี้ ใบสั่งซื้อ (Purchase Orders), การยืนยันคำสั่งซื้อ (Order Confirmations) และการแจ้งการจัดส่งล่วงหน้า (Advanced Shipment Notifications) ของท่านจะถูกส่งผ่านแพลตฟอร์มนี้

ในเฟสการเริ่มใช้งานครั้งถัดไป เราจะรวมซัพพลายเออร์ที่ให้บริการแก่หน่วยงานของ Givaudan ในภูมิภาคเอเชียและตะวันออกกลาง

ขั้นตอนถัดไปคืออะไร?

ตั้งแต่วันที่ **Go-Live** เป็นต้นไป ท่านจะได้รับใบสั่งซื้อแบบโต้ตอบได้ (Interactive Purchase Orders) ผ่านทางอีเมลที่สร้างจากระบบ SAP Ariba ไปยังที่อยู่อีเมลที่ท่านได้แจ้งไว้กับเรา. **ไม่จำเป็นต้องลงทะเบียน SAP Ariba แบบเต็มรูปแบบ** เว้นแต่จะมีการร้องขอเป็นกรณีพิเศษ โดยท่านสามารถโต้ตอบและดำเนินการกับใบสั่งซื้อได้โดยตรงผ่านอีเมลแจ้งเตือนที่ส่งจากระบบ SAP Ariba.

หากท่านต้องการลงทะเบียนบน SAP Ariba Network ท่านสามารถดำเนินการได้ตลอดเวลา เพื่อเข้าถึงฟังก์ชันเพิ่มเติมและบริหารจัดการธุรกรรมต่าง ๆ ผ่านบัญชีซัพพลายเออร์ของท่าน

หากท่านมีบัญชี SAP Ariba Network อยู่แล้ว กรุณาแจ้งให้เราทราบและส่งหมายเลข Ariba Network ID (ANID) ให้แก่เรา เราจะส่งคำขอเชื่อมต่อไปยังบัญชีที่มีอยู่ของท่านโดยตรง

โปรดยืนยันที่อยู่อีเมลที่สามารถใช้รับใบสั่งซื้อ (PO) เพื่อให้แน่ใจว่าเรามีข้อมูลการติดต่อที่ถูกต้องของท่าน

เราขอขอบคุณสำหรับการให้ความสำคัญและการตอบกลับอย่างรวดเร็วต่อการสื่อสารและคำขอต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับเรื่องนี้

➤ ท่านสามารถเรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับความร่วมมือระหว่าง Givaudan และ SAP ได้อย่างไร?

เราเข้าใจดีว่าการเปลี่ยนไปใช้แพลตฟอร์มจัดซื้อใหม่อาจต้องมีการปรับตัว และเราพร้อมที่จะสนับสนุนท่านตลอดกระบวนการนี้ ดังนั้น เราขอแนะนำให้ท่านศึกษาจากเอกสารนำเสนอที่แนบมา เพื่อทำความเข้าใจภาพรวมโดยละเอียดมากยิ่งขึ้น

นอกจากนี้ ท่านสามารถเยี่ยมชม [Supplier Hub](#) ของเรา เพื่อดูข้อมูลที่เป็นประโยชน์เกี่ยวกับการทำงานร่วมกับซัพพลายเออร์ หรือ [คลิกที่ลิงก์](#) ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับ Ariba PO Collaboration (รวมถึงข้อมูลค่าธรรมเนียม หากมีผลบังคับใช้)

เราเชื่อว่าการนำ SAP Ariba มาใช้งานจะช่วยเสริมสร้างความร่วมมือระหว่างองค์กรของเราให้แข็งแกร่งยิ่งขึ้น และสร้างคุณค่าให้กับทั้งสองฝ่าย เรามีความยินดีต่อโอกาสใหม่ ๆ ที่จะเกิดขึ้น และหวังว่าจะได้ใช้แพลตฟอร์มที่ทันสมัยนี้เพื่อขับเคลื่อนความสำเร็จร่วมกัน

ขอขอบคุณสำหรับความร่วมมือและการสนับสนุนอย่างต่อเนื่องจากท่าน หากท่านมีคำถามหรือต้องการข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาติดต่อทีม Supplier Enablement ของเราได้ที่นี่:

global.supplierenablement@givaudan.com

ขอแสดงความนับถือ

ทีมงาน Givaudan Supplier Enablement